

I 1942 utga forlaget Gilberton *The Last of the Mohicans* i USA som *Classics Comics #4* i et hefte på 64 sider – hvorav 3 sider med tekst. Både forside og innhold var tegnet av Ray Ramsey, som hadde assistert Edd Ashe på #2, *Ivanhoe*, samt tegnet forside og en del av tegneserien til #3, *The Count of Monte Cristo*. Spesielt sistnevnte historie er bemerkelsesverdig, fordi Ramsey presterte – assistert av Allen Simon og Vivian Lipman – å få et uttrykksløst og platt resultat ut av en både gripende, gruoppvekende, dramatisk og desillusjonert historie om kjærlighet og hevn.

The Last of the Mohicans tegnet han imidlertid uten assistanse, og her viste han seg som en habil tegneserierhåndverker med sans for dynamiske og engasjerende tegneseriefølger.

Ramseys spesialitet var western-tegneserier, som utspilte seg i det 19.

Ray Ramsey og Stephen L. Addeos Mohikaner

Av Anders Hjorth-Jørgensen

århundret, men i overføringen av Coopers klassiker til tegneserie viste han at han også hadde godt tak på det 18. århundrets indianere og rødfrakker.

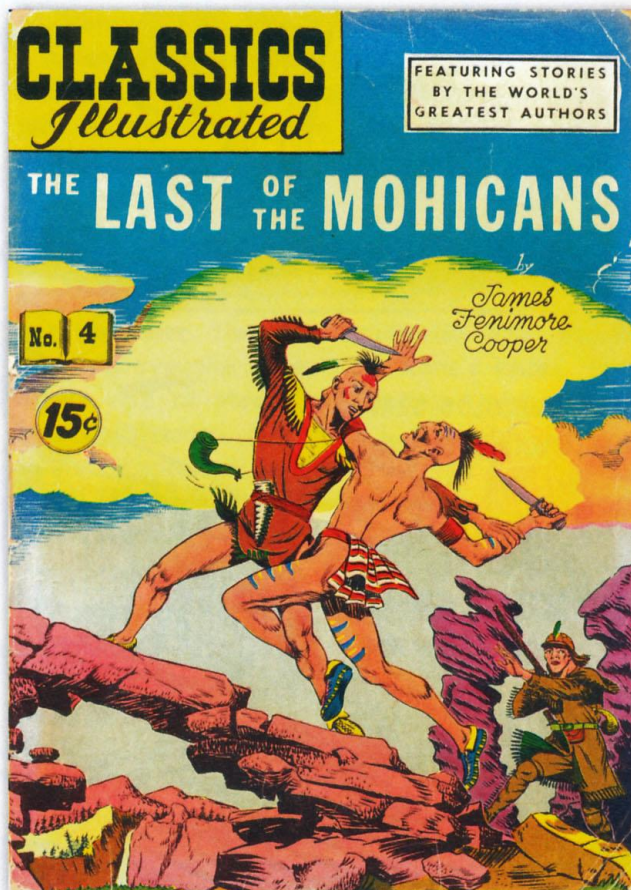
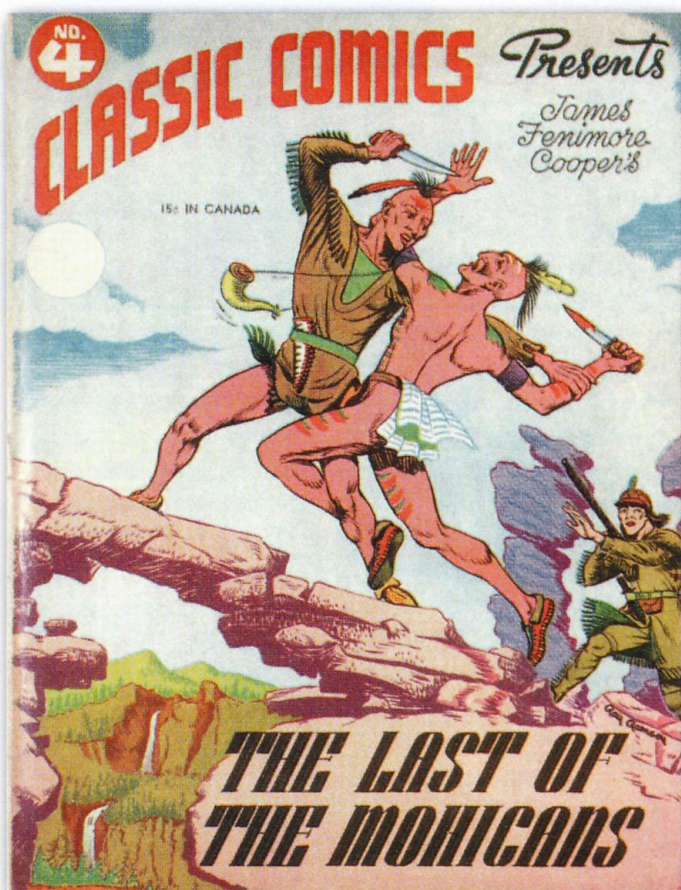
Ramseys Mohikaner er preget av mer dynamikk, flytende bilde-sekvenser og fremstilling av detaljer enn tilfellet var i *Classic Comics # 1-3*. Og det avsluttende oppgjøret mellom den egentlige helt, Uncas, og den onde Magua resulterte i en seriens mest engasjerende forsider. En forside, som viser Ramseys evne til bildemessig fortolkning med Uncas preget av aristokratisk eleganse

og Magua som den gemene Satan.

I USA utkom Ramseys versjon av Coopers klassiker i 14 opplag, 6 som *Classic Comics* og 6 som *Classics Illustrated* med Ray Ramsey-forside. Deretter kom 2 med malt forside – stadig med forside av Ramsey – men da tittelen med malt forside nådde Norge, var historien forsynt med nye tegninger.

Arbeidet med nybearbeidning av tegningene – til et 48 siders hefte – ble i første omgang i 1958 lagt i hendene på den tidligere EC- og senere Marvel-tegneren John Severin. Etter et dusin sider trakk han seg imidlertid fra arbeidet fordi han følte at den engasjerte men også pertentlige Gilberton-redaktør Roberta Strauss Feuerlicht blandet seg for mye opp i arbeidet hans. Så fra historiens side 13 var det Stephen L. Addeos tegnearbeid som fortolket den gamle romanklassikeren.

De første to utgavene av
Ramseys *The Last of the Mohicans*.





NOT BAD, YOU MADE THE BARK FLY!

HE IS LA LONGUE CARABINE!



HAWKEVE TAKES NO CHANCES THIS TIME. HE AIMS CAREFULLY.

THE PALE-FACE MISSES!

THERE! DOES THAT NOT PROVE IT!



GO, PRETENDER! I WILL TALK TO THE LONG RIFLE OF THE ENGLISH!

FOOLS! -- LOOK FOR THE BULLET INSIDE, NOT AROUND IT!



THE GOURD IS TORN FROM THE TREE AND THE BOTTOM IS FOUND TO BE PIERCED THROUGH THE CENTER.

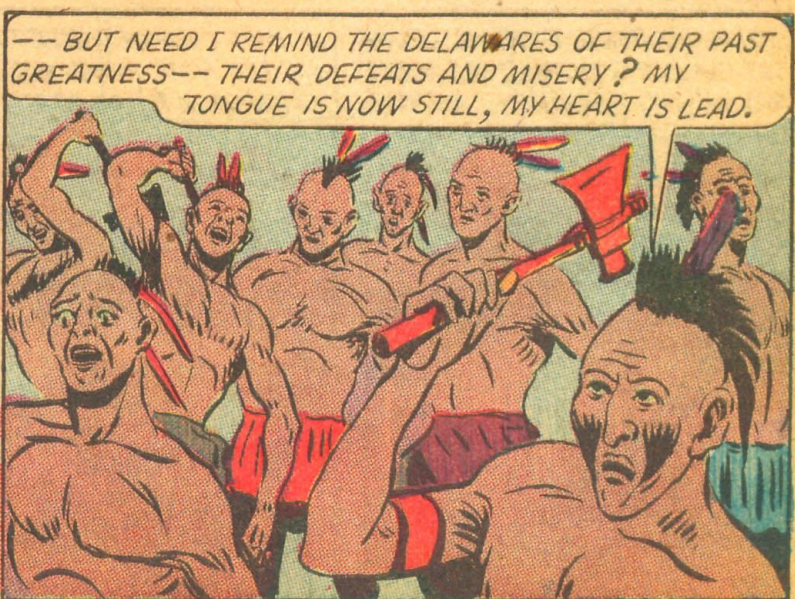


CHIEF OF THE HURON, WE HAVE OUR PROOF. THE DELAWARES NOW LISTEN.

THEN HEAR MY WORDS, WISE TAMENUND.



THE CRAFTY MAGUA TALKS LONG AND WELL. HE REMINDS THEM HOW THE WHITE MEN HAVE STOLEN THEIR LANDS, KILLED THEIR GAME AND DRIVEN THE DELAWARES FROM THEIR HOMES BY THE SEA.



-- BUT NEED I REMIND THE DELAWARES OF THEIR PAST GREATNESS-- THEIR DEFEATS AND MISERY? MY TONGUE IS NOW STILL, MY HEART IS LEAD.

På denne og neste side er Ray Ramseys versjon av et dramatisk forløp i utgaven fra 1942. Til sammenligning henvises til side 158-159 i denne boken. John Severin og Addoe gjenfortalte effektivt Coopers klassiker innenfor rammene av et 48-siders hefte - den samme historien som Ramsey brukte 61 sider på å fortelle.

WHY TELL OF GOOD THAT IS PAST? WHAT BRINGS THE HURON? SPEAK!

MAGUA COMES FOR HIS PRISONERS. HE ASKS JUSTICE!

THEN, HURON, TAKE THINE AND DEPART!

WELL, THE VARMINT WINS!

THIS IS THE END!

COME, THE HURONS KNOW HOW TO TREAT THEIR PRISONERS!

WISE TAMENUND, THE HURON POISONS YOUR EARS WITH FALSEHOODS!

THE PALE-FACES ARE A HUNGRY RACE WHO WOULD EAT THE EARTH. GO!

FIRST LISTEN TO ONE OF YOUR OWN PEOPLE WHO IS HELD PRISONER.

IT IS THE WHERE IS THIS PRISONER? ONE WE HOLD FOR TORTURE.

WITH WHAT TONGUE DOES THE PRISONER PRAY TO THE MANITOU?

LIKE HIS FATHER'S, WITH THE TONGUE OF THE DELAWARES!

HE WHO HAS DESERTED HIS TRIBE IS DOUBLY A TRAITOR! TAKE HIM AWAY AND DEAL WITH HIM!

